

# Dziennik ustaw państwa

dla

królestw i krajów w Radzie państwa reprezentowanych.

Część XLIX. — Wydana i rozesłana dnia 25 grudnia 1880.

## 148.

**Rozporządzenie ministerstwa skarbu z d. 24 grudnia 1880,**  
podające do wiadomości przepisy we względzie wypuszczenia w obieg nowych biletów banko-  
wych po 10 zł. wal. austr.

Od dnia 3 stycznia 1881 Bank austriacko-węgierski zacznie wypuszczać  
w obieg bilety po 10 zł. waluty austriackiej opatrzone firmą „Banku austri-  
acko-węgierskiego” i datą 1 maja 1880 a wywoływać z obiegu i ściągać bilety  
po 10 zł. w. a. z firmą uprzywilejowanego austriackiego Banku narodowego  
i datą 15 stycznia 1863 w obiegu będące.

Na zasadzie artykułu 89 statutu bankowego (Dz. u. p. 1878, Nr. 66) c. k.  
Rząd królestw i krajów w Radzie państwa reprezentowanych, tudzież Rząd kr.  
węgierski postanowił w porozumieniu z Radą ogólną Banku austriacko-węgier-  
skiego, aby ściągnięcie odbyło się według przepisów zawartych w dołączonym  
obwieszczeniu Banku austriacko-węgierskiego.

**Dunajewski r. w.**

## Obwieszczenie

o wypuszczeniu w obieg biletów Banku austriacko-węgierskiego po 10 zł. w. a.  
z datą 1 maja 1880.

Od dnia 3 stycznia 1881 rozpoczęcie się we wszystkich zakładach banko-  
wych wypuszczenie w obieg biletów Banku austriacko-węgierskiego po 10 zł.  
z datą 1 maja 1880.

Dodatek do obwieszczenia niniejszego zawiera opis tych nowych biletów  
bankowych.

Bilety bankowe po 10 zł. w. a. z firmą „uprzywilejowanego austriackiego  
Banku narodowego” i datą 15 stycznia 1863, obecnie w obiegu będące, zostaną  
z obiegu wywołane i ściągnięte.

C. k. Rząd królestw i krajów w Radzie państwa reprezentowanych, tudzież Rząd król. węgierski postanowił w tym względzie w porozumieniu z Radą ogólną Banku austriacko-węgierskiego (art. 89 statutu) co następuje:

1. Bilety bankowe po 10 zł. wal. austr. z datą 15 stycznia 1863 obecnie w obiegu będące, przyjmowane będą we wszystkich głównych i przybocznych zakładach Banku austriacko-węgierskiego w zapłacie i do wymiany aż do 30 września 1881.

2. Od dnia 1 października 1881 aż do 31 grudnia 1881 bilety bankowe po 10 zł. wal. austr. z datą 15 stycznia 1863 do ściągnięcia przeznaczone, będą wprawdzie jeszcze przyjmowane w zapłacie i do wymiany w głównych zakładach Banku austriacko-węgierskiego w Wiedniu i w Budapeszcie, ale w innych zakładach bankowych już tylko do wymiany.

3. Począwszy od 1 stycznia 1882, Bank austriacko-węgierski nie będzie już przyjmował w zapłacie biletów bankowych po 10 zł. w. a. z datą 15 stycznia 1863, z obiegu wywołanych, tak, że dzień 31 grudnia 1881 jest ostatnim terminem do ściągnięcia wywołanych z obiegu biletów po 10 zł. w. a. Od tego terminu bilety bankowe z obiegu wywołane, przyjmowane będą już tylko w głównych zakładach Banku austriacko-węgierskiego w Wiedniu i Budapeszcie do wymiany. Zakłady przyboczne płacić będą wynagrodzenie za takie bilety na prośbę w tym celu podaną, tylko za zezwoleniem Rady ogólnej Banku austriacko-węgierskiego. Celem uzyskania tego pozwolenia złożyć należy w zakładach przybocznych bilety, za które się żąda wynagrodzenia, z dołączeniem konsygnacji.

Po dniu 31 grudnia 1887 Bank austriacko-węgierski nie będzie już obowiązany (artykuł 89 statutu) przyjmować lub wymieniać wywołane z obiegu bilety po 10 zł. wal. austr. z dnia 15 stycznia 1863.

Wiedeń, dnia 24 grudnia 1880.

**Bank austriacko-węgierski.**

**A. Moser**  
naczelnik banku.

**Rust**  
członek rady ogólnej.

**Leonhardt**  
sekretarz główny.

### **Opis biletu bankowego dziesięciozłotowego Banku austr. węgierskiego z roku 1880.**

Bilety Banku austriacko-węgierskiego z dnia 1 maja 1880 po 10 zł. mają 132 milimetry szerokości a 90 milimetrów wysokości, zrobione są z papieru nie opatrzonego wodnymi znakami i mają tekst podwójny, z jednej strony niemiecki, z drugiej węgierski.

Właściwa rycina biletu, 112 milimetrów szeroka a 80 milimetrów wysoka, przedstawia w środku tarczę pismem zapełnioną, prostokątną, 58 milimetrów szeroką a 40 milimetrów wysoką, z tłem jasno-brunatnym, która otoczona jest ramą prostokątną barwy ciemno-błękitnej, zajmującą resztę przestrzeni ryciny na biletie.

Rysunek jednolity tej ramy ciemno-błękitnej tworzy ośm wyraźnych, łączących się z sobą pół, z których po trzy nad sobą położonych, tworzą prawą i lewą

część rycinę biletu w symetrycznym układzie, dwa zaś pozostałe pola zamkują od góry i od dołu całą swoją szerokością tarczę pismem zapelnioną, a oraz spażą części boczne ramy.

W obu tych jednakowych częściach bocznych, z których każda składa się z trzech pól, górne pola prostokątne zawierają cyfrę arabską „10“ jasnej barwy, w ozdobach kolistych z napisem w otoku „Zehn Gulden“ po stronie niemieckiego a „Tiz forint“ po stronie węgierskiego tekstu. Te pola górne obu części bocznych połączone są polem ramy, znajdująccem się nad tarczą środkową, w którym na tablicy podłużnej, ozdobami opatrzonej, wydrukowane są jasną barwą pismem antiqua wyrazy „Zehn Gulden“ z jednej a „Tiz forint“ z drugiej strony.

Po stronie tekstu niemieckiego, jakoteż węgierskiego, w polach środkowych obu części bocznych w obwodce kolistej, wyobrażona jest taż sama głowa niewieścia idealna a to w ten sposób, że głowa jednej części bocznej jest dokładnym obrazem zwierciadlanym głowy w drugiej części bocznej. Taż sama głowa ukazuje się więc na bilecie cztery razy w dwojakiem odbiciu i oświetleniu, z wzrokiem zwróconym z obu stron w tarczę pismem zapelnioną.

Dolne pola obu części bocznych rycinę biletu, zawierają w prostokątnej ornamentowej ozdobie, która przylega ściśle do kolistych obwódek przerzeczonych wizerunków głów, przepis ustawowy, tyczący się kary za fałszowanie biletów bankowych pismem mikroskopijnem. Po stronie tekstu niemieckiego osnowa tego przepisu opiewa:

„Die Verfälschung (Nachmachung oder Abänderung) der von der österreichisch-ungarischen Bank ausgefertigten Noten wird in beiden Theilen des Reiches als Verbrechen der Verfälschung öffentlicher Creditspapiere nach den Bestimmungen der Strafgesetze bestraft.“

po stronie tekstu węgierskiego:

„Az osztrák-magyar bank által kibocsátott jegyeknek hamisítása (utánuzása vagy megmásítása) a monarchia minden részében mint nyilvános hitelpapirok hamisításának bünténye a büntető törvény határozmanyai szerint büntetették.“

Osnowa ta otoczona jest odpowiednio kształtowi prostokątnemu bardzo wąską ramką ciemno-błękitną, w której ukazuje się powtórzone kilkakrotnie drobnem pismem antiqua jasnej barwy oznaczenie: „10 Gulden“ po stronie tekstu niemieckiego a „10 forint“ po stronie tekstu węgierskiego.

Dla uzupełnienia ramy ciemno-błękitnej biletu, dwa najniższe pola części bocznych połączone są ozdobą ornamentową, w pośrodku której w obwodce owalnej znajduje się monogram. Zawiera on po stronie tekstu niemieckiego głoski początkowe firmy Banku w języku niemieckim: „E. U. B.“, po stronie tekstu węgierskiego głoski początkowe firmy Banku w języku węgierskim: „O. M. B.“. Po prawej i po lewej stronie monogramu umieszczone są pismem antiqua wyrazy tu „Zehn“, a tam „Tiz“ podobnież w zaokrąglonej obwodce ornamentowej.

Całą rycinę, której pojedyncze ozdoby składają się z licznych mikroskopijnych ornamentów, otacza wstępnie zapisana wyrazami: „Zehn Gulden“, w tekście węgierskim: „Tiz forint“. Do tej wstępki przylega ornament, naśladujący koronkę i tworzący kraj, w którego częściach, powtarzających się regularnie, widać ciągle liczbę „10“.

Ogólnie biorąc, strona tekstu niemieckiego na biletie dziesięciozłotowym przedstawia taką samą rycinę jak strona tekstu niemieckiego, różnice stanowią tylko język i pewne odmiany w szczegółach ornamentów.

Tło biletu, dające się widzieć zwłaszcza w tarczy środkowej, zapełnionej pismem, tudzież na brzegu biletu, tworzy ornament delikatny barwy jasno-brunatnej, składający się z krzyżyków równoramennych, ukośnych (X), w którym niezliczanie powtarza się mikroskopijna cyfra „10“ w regularnych zwrotach.

Osnowa biletu, którą razem z podpisem firmy Banku, zawiera po stronie tekstu niemieckiego i węgierskiego tarcza środkowa biletu, opiewa w tekście niemieckim:

„Die österreichisch-ungarische Bank bezahlt sofort auf Verlangen dem Ueberbringer gegen diese Anweisung bei ihren Hauptanstalten in Wien und Budapest Zehn Gulden österr. Währung in geleglicher Münze.“  
Wien, 1. Mai 1880.

#### OESTERREICHISCH-UNGARISCHE BANK.

A. Moser  
Gouverneur.

Wodianer  
Generalrath.

Leonhardt  
Generalsecretär.“

w tekście węgierskim:

„Az osztrák-magyar bank ez utalvány átvétele mellett bécsi és budapesti főintézményénél fizet legott kivánatra az előmutatónak osztrák értékű Tiz forintot törvényes érczpénzben.“  
Bécs, 1880. május 16.

#### OSZTRÁK-MAGYAR BANK.

Moser A.  
kormányzó.

Wodianer  
főtanácsos.

Leonhardt  
vozérítikár.“

Powyżej tekstu niemieckiego w tarczy środkowej wyrażona jest seryja, a powyżej tekstu węgierskiego w temże miejscu liczba biletu bankowego cyframi barwy czerwonej.

Wiedeń, w grudniu 1880.